



アイ・チョー・クリスティン 霊性と寓意

Ay Tjoe Christine: Spirituality and Allegory

2018.4.28–8.19

アイ・チョー・クリスティン (Ay Tjoe Christine, 1973-) は、今日インドネシアを代表するアーティストの1人である。本展は、彼女自身を強く規定するキリスト教の説話や精神的テーマに基づき人間の存在意義や普遍性を探求するアイ・チョー・クリスティンの全貌を紹介する、日本の美術館での初個展である。

活動初期のドライポイントやドローイング、2012年頃より展開する具象から抽象の間で表現の可能性を探求した油彩画群、《Lama Sabakhtani #01》をはじめとする大規模なインスタレーション、さらに本展のために制作され、当館のコレクションに加わった《黒のフリージング 01》など新作大型絵画など、絵画・彫刻・インスタレーションなど、広範なメディアで表現の幅を広げる作家の約50点の作品を通して、およそ20年にわたる多角的な創作活動を壮観した。

また会期中には作家によるトーク、作家が特徴的に用いるオイルバーという珍しい画材に親しむワークショップを行うなど、本展を起点とした様々な活動も行った。

(立花由美子)

Ay Tjoe Christine (b. 1973) is a renowned contemporary artist active in Indonesia today. Marking Ay Tjoe Christine's first solo showing at a Japanese museum, the exhibition serves to comprehensively introduce her practice that investigates themes such as the significance of human existence and the universality of mankind, supported by Christian mythologies and spiritual concepts that both strongly define her own identity.

Presented are approximately 50 works that trace her two decades of multifaceted creativity, from early period drawings and drypoint, to a group of oil paintings developed from around 2012 that explore the potential for expression from the representational to the abstract, large-scale installations such as *Lama Sabakhtani #01*, and large format paintings like *Freezing the Black 01* that were created for this exhibition and added to the museum's collection. Various related events and programs were also held during the exhibition period, including a workshop that invited visitors to familiarize themselves with oilbars, a unique painting and drawing material that the artist characteristically appropriates in her work.

(TACHIBANA Yumiko)

1. 展示室7展示風景

アイ・チョー・クリスティン《フリージング 01》2017–18年
アイ・チョー・クリスティン《黒のフリージング 01》2017–18年
アイ・チョー・クリスティン《黒のフリージング 02》2017–18年

2. 展示室11展示風景

アイ・チョー・クリスティン《Lama Sabakhtani #01》2010年

3. 展示室14展示風景

アイ・チョー・クリスティン《最後のレイヤー》2012年
アイ・チョー・クリスティン《ふしぎな穴》2013年
アイ・チョー・クリスティン《あまりにもたくさん魚》2013年
アイ・チョー・クリスティン
《ちいさなハエたちとその他の羽たち》2013年
アイ・チョー・クリスティン
《転がるようにして家にたどり着いたら》2012年

1. Gallery 7: Installation View

Ay Tjoe Christine, *Freezing 01*, 2017–18
Ay Tjoe Christine, *Freezing the Black 01*, 2017–18
Ay Tjoe Christine, *Freezing the Black 02*, 2017–18

2. Gallery 11: Installation View

Ay Tjoe Christine, *Lama Sabakhtani #01*, 2010

3. Gallery 14: Installation View

Ay Tjoe Christine, *The Last Layer*, 2012
Ay Tjoe Christine, *The Curious Hole*, 2013
Ay Tjoe Christine, *Too Many Fishes*, 2013
Ay Tjoe Christine, *Small Flies and Other Wings*, 2013
Ay Tjoe Christine, *When I Freefall to Reach Home*, 2012

1–3. Photo: KIOKU Keizo

アイ・ジョー・クリスティン 霊性と寓意

Ay Tjoe Christine: Spirituality and Allegory

2018年4月28日(土)–8月19日(日)

展示室7–12, 14

観覧料：一般=1,000円／大学生=800円／

小中高生=400円／65歳以上=800円

入場者数：120,275名

主催：

金沢21世紀美術館 [公益財団法人金沢芸術創造財団]

協力：OTA FINE ARTS

出品作家：アイ・ジョー・クリスティン

カタログ：『アイ・ジョー・クリスティン 霊性と寓意』

金沢21世紀美術館、2018年

25×18 cm、103ページ、2,500円(税込)

ISBN: 978-4-903205-73-1

巡回なし

企画・構成：内呂博之

関連企画：

◇アーティスト・トーク

「アイ・ジョー・クリスティン 霊性と寓意」

(2018年4月28日、レクチャーホール)

◇画材に親しむーオイルバーで描くー

(2018年8月5日、キッズスタジオ)

広報件数：78件

From Saturday, 28 April 2018 until Sunday, 19

August 2018

Venue: Galleries 7–12,14

Ticket Price: Adult=¥1,000, University=¥800,

Elem/JH/HS=¥400, 65 and over=¥800

Number of visitors: 120,275

Organized by:

21st Century Museum of Contemporary Art,

Kanazawa (Kanazawa Art Promotion and

Development Foundation)

In Cooperation with: OTA FINE ARTS

Artist: Ay Tjoe Christine

Catalogue:

Ay Tjoe Christine: Spirituality and Allegory

21st Century Museum of Contemporary Art,

Kanazawa, 2018

25×18 cm, 103p., ¥2,500 (tax included)

ISBN: 978-4-903205-73-1

Curator: UCHIRO Hiroyuki

Publicity: 78

出品リスト List of Works

作家名 Artist	作品名 Title	制作年 Production Year	素材・技法・形式 Medium	寸法 (cm) Size(cm)	所蔵
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	黒のフリージング 01 <i>Freezing the Black 01</i>	2017-2018	油彩／カンヴァス Oil on canvas	400×230	作家蔵 Collection of the Artist
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	フリージング 01 <i>Freezing 01</i>	2017-2018	油彩／カンヴァス Oil on canvas	170×200	作家蔵 Collection of the Artist
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	黒のフリージング 02 <i>Freezing the Black 02</i>	2017-2018	油彩／カンヴァス Oil on canvas	200×360	作家蔵 Collection of the Artist
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	黒のフリージング 03 <i>Freezing the Black 03</i>	2017-2018	油彩／カンヴァス Oil on canvas	200×230	作家蔵 Collection of the Artist
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	私は人間 #01 <i>I'm a Human #01</i>	2017-2018	油彩／カンヴァス Oil on canvas	170×200	Sohat Chairil
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	私は人間 #02 <i>I'm a Human #02</i>	2017-2018	油彩／カンヴァス Oil on canvas	170×200	Prasodjo Winarko
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	私たちが過大評価されているのは、 あなたたちが私たちのことを全く理解していないから 01 <i>We Are Getting Highly Overrated Because You've Never Known Us 01</i>	2015	油彩／カンヴァス Oil on canvas	170×300	個人蔵 Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	私たちが過大評価されているのは、 あなたたちが私たちのことを全く理解していないから 02 <i>We Are Getting Highly Overrated Because You've Never Known Us 02</i>	2015	油彩／カンヴァス Oil on canvas	170×400	個人蔵 Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	ヒーローかもしれない友 <i>Friends Who Could Be Heroes</i>	2015	油彩／カンヴァス Oil on canvas	170×200	個人蔵 Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	強欲と強欲 1 <i>Greed and Greed 1</i>	2016	油彩／カンヴァス Oil on canvas	180×200	TTTOP Collection (Seung-hyun Choi)
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	木 III <i>Tree III</i>	1995	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	25.5×23.6	作家蔵 Collection of the Artist
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	<i>Root Essence V</i>	1997	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	left: 34.8×29.2 right: 34.8×29.2	作家蔵 Collection of the Artist
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	<i>Root Essence IX</i>	1997	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	39×36	作家蔵 Collection of the Artist
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	<i>Present</i>	1999	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	8×8	Dr. Wiyu Wahono Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	哀れな <i>Pathetic</i>	1999	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	7×10	Dr. Wiyu Wahono Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	<i>A Present</i>	1999	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	36×39	Dr. Wiyu Wahono Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	顔に親しむ <i>Making friend with the face</i>	2000	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	7.3×10	Melani W Setiawan's Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	私を受け入れる <i>Making peace with me</i>	2000	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	10.2×6	Melani W Setiawan's Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	顔を受け入れる <i>Making peace with the face</i>	2000	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	10×7.4	Melani W Setiawan's Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	1本の小指：マナ <i>One Pinky: Manna</i>	2000	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	30×16	作家蔵 Collection of the Artist
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	マナ I <i>Manna I</i>	2000	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	20×15	Dr. Wiyu Wahono Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	マナ II <i>Manna II</i>	2001	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	20×15	Dr. Wiyu Wahono Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	私と私 <i>Me and Me</i>	2001	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	14.5×20	個人蔵 (インドネシア) Private Collection, Indonesia
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	<i>Wall Generation #2</i>	2006	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	36×29	作家蔵 Collection of the Artist
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	<i>Table Generation #2</i>	2006	ドライポイント／紙 Drypoint on paper	29×36	作家蔵 Collection of the Artist
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	純粋な土地の真実 <i>The True Side of Pure Land</i>	2001	ミクストメディア／ カンヴァス Mixed media on canvas	80×120	個人蔵 Private Collection

出品リスト List of Works [つづき]

作家名 Artist	作品名 Title	制作年 Production Year	素材・技法・形式 Medium	寸法 (cm) Size(cm)	所蔵
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	乗り継ぎ I <i>Layover I</i>	2002	ミクストメディア/ カンヴァス Mixed media on canvas	120×60	個人蔵 Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	<i>Animalgenic #01</i>	2004	鉛筆、パステル、 アクリル/カンヴァス Pencil, pastel and acrylic on canvas	80×100	個人蔵(インドネシア) Private Collection, Indonesia
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	自我の処刑 <i>Execution of Ego</i>	2006	ミクストメディア/ ガラスケース Mixed media, glass box	38×80×4.5	作家蔵 Collection of the Artist
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	3×5	2005	ミクストメディア/ ガラスケース Mixed media, glass box	33×24×5	個人蔵(インドネシア) Private Collection, Indonesia
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	3人の私たち #5 <i>Three of Us #5</i>	2006	アクリル/カンヴァス Acrylic on canvas	120×130	個人蔵(インドネシア) Private Collection, Indonesia
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	30人の私たち #2 <i>Thirty of Us #2</i>	2006	鉛筆/紙 Pencil on paper	54×31	個人蔵 Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	12人の私たち <i>Twelve of Us</i>	2006	鉛筆/紙 Pencil on paper	54×33	個人蔵(インドネシア) Private Collection, Indonesia
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	バラバのローブ #01 <i>Barabas' Robe #01</i>	2008	アクリル/カンヴァス Acrylic on canvas	180×260	個人蔵 Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	育ちゆく魚 <i>Growing Fish</i>	2008	アクリル/カンヴァス Acrylic on canvas	170×135	個人蔵 Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	あなたの手が必要 #2 <i>I Need Your Hand #2</i>	2009	アクリル/カンヴァス Acrylic on canvas	135×170	OTA FINE ARTS
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	3人の役者と血 02 <i>Three Actors With the Blood 02</i>	2007	デジタルプリント、 アクリル/ ハーネミュレファイ ンアート・カンヴァス Digital print, acrylic on hahnemuehle fine art canvas	100×150	個人蔵 Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	2人の役者と血 03 <i>Two Actors With The Blood 03</i>	2007	デジタルプリント、 アクリル/ ハーネミュレファイ ンアート・カンヴァス Digital print, acrylic on hahnemuehle fine art canvas	100×148	個人蔵 Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	<i>Lama Sabakhtani #01</i>	2010	木、金属、ワイヤー、 真鍮玉 Wood, metal, wire, brass balls	430×250×400	作家蔵 デデン・サンバスとのコロ ボレーション Collection of the Artist In collaboration with Deden Sanbas
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	黒いプレート #2 <i>Black Plate #2</i>	2010	エッチング・インク(白) /銅板 Copper plate, white etching ink	100×200	Melani W Setiawan's Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	3→2 #01	2010	油彩/カンヴァス Oil on canvas	170×200	個人蔵(インドネシア) Private Collection, Indonesia
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	3→2 #02	2010	Modified vintage typewriter	170×200	個人蔵 Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	ルカ福音書の有名な一節#1 <i>The Famous One from Lucas #1</i>	2011	油彩/カンヴァス Oil on canvas	サイズ可変	作家蔵 Collection of the Artist

出品リスト List of Works [つづき]

作家名 Artist	作品名 Title	制作年 Production Year	素材・技法・形式 Medium	寸法 (cm) Size(cm)	所蔵
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	レイヤーとレイヤー <i>Layer and Layer</i>	2010	油彩／カンヴァス Oil on canvas	170×200	個人蔵 (インドネシア) Private Collection, Indonesia
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	円のためのレイヤー <i>Layer for the Circles</i>	2011	油彩／カンヴァス Oil on canvas	180×200	個人蔵 Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	最後のレイヤー <i>The Last Layer</i>	2012	油彩／カンヴァス Oil on canvas	180×200	個人蔵 Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	それが唯一の帰路であるとき <i>When It Is the Only Path of Going Home</i>	2012	油彩／カンヴァス Oil on canvas	180×200	個人蔵 (台湾) Private Collection, Taiwan
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	転がるようにして家にたどり着いたら <i>When I Freefall to Reach Home</i>	2012	油彩／カンヴァス Oil on canvas	170×200	個人蔵 Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	あまりにもたくさんの魚 <i>Too Many Fishes</i>	2013	油彩／カンヴァス Oil on canvas	170×200	桶田コレクション OKETA Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	ちいさなハエたちとその他の羽たち <i>Small Flies and Other Wings</i>	2013	油彩／カンヴァス Oil on canvas	165×150	個人蔵 Private Collection
アイ・ジョー・クリスティン Ay Tjoe Christine	ふしぎな穴 <i>The Curious Hole</i>	2013	油彩／カンヴァス Oil on canvas	165×150	個人蔵 Private Collection

(2018年8月19日時点)
(As of 19 August 2018)